

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ (Istruzioni Originali)
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. **La Società:** ST. S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Dichiaa sotto la propria responsabilit , che la macchina: Decespugliatore a motore portatile manuale, taglio erba

a) Tipo / Modello Base

BC 656, BC 656 D, BC 656 DX, BC 556, BC 556 D

b) Anno di costruzione

c) Matricola

d) Motore a scoppio

3.   conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- e) Ente Certificatore: /
- f) Esame CE del tipo: /

- OND: 2000/14/EC, ANNEX V
D. Lgs. 262/2002, ANNEX V (Italy)
- e) Ente Certificatore: /

- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle Norme armonizzate:

EN ISO 11806-1:2011 EN ISO 14982:2009
EN IEC 63000:2018

**BC 656, BC 656 D BC 656 DX
BC 556, BC 556 D**

g) Livello di potenza sonora misurato	97,64	110,34	dB(A)
h) Livello di potenza sonora garantito	113	113	dB(A)
j) Potenza netta installata	1,7	1,7	kW

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST. S.p.A.
Via del Lavoro, 6
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco V.to, 13.07.2021

CEO Stiga Group
Sean Robinson



<p>FR (Traduction de la notice originale)</p> <p>Déclaration CE de Conformit� (Directive Machines 2006/42/CE, Annexe II, partie A)</p> <ol style="list-style-type: none"> La Société Déclare sous sa propre responsabilité que la machine : D�broussaillseuse portative � moteur, coupe du gazon Est conforme aux prescriptions des directives : Organisme de certification Examen CE du Type Renvoi aux Normes harmonisées Niveau de puissance sonore mesuré Niveau de puissance sonore garanti Personne habilitée � établir le Dossier Technique : Lieu et Date 	<p>EN (Translation of the original instruction)</p> <p>EC Declaration of Conformity (Machine Directive 2006/42/EC, Annex II, part A)</p> <ol style="list-style-type: none"> The Company Herby declares under its own responsibility that the machine: portable hand-held powered brush-cutter, grass cutting Conforms to directive specifications: Reference to harmonised Standards Sound power level measured Sound power level guaranteed Net power installed Person authorised to create the Technical Folder: Place and Date 	<p>DE (�bersetzung der Originalbetriebsanleitung)</p> <p>EG-Konformit�tserkl�rung (Maschinenrichtlinie 2006/42/EG, Anhang II, Teil A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Die Gesellschaft Erklärt auf eigene Verantwortung, dass die Maschine: Motorbetriebener Freischneider / rasenschnitt Den Anforderungen der folgenden Richtlinien entspricht: Zertifizierungsstelle EG-Baumusterprüfung Bezugnahme auf die harmonisierten Normen Gemessener Schalleistungspegel Garantierter Schalleistungspegel Installierte Nettoleistung Zur Verfassung der technischen Unterlagen befugte Person: Ort und Datum
<p>NL (Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing)</p> <p>EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn Machines 2006/42/CE, Bijlage II, deel A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Het bedrijf Verklaart onder zijn eigen verantwoordelijkheid dat de machine: Met de hand draagbare bosmaaier met motor / grasmaaier Volgdoet aan de specificaties van de richtlijnen: Certificatie-instituut EG-onderzoek van het Type Verwijzing naar de Geharmoniseerde normen Gemeten niveau van geluidsvermogen Gegarandeerd niveau van geluidsvermogen Netto geïnstalleerd vermogen Bevoegd persoon voor het opstellen van het Technisch Dossier Plaats en Datum 	<p>ES (Traducci�n del Manual Original)</p> <p>Declaración de Conformidad CE (Directiva M�quinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <ol style="list-style-type: none"> La Empresa Declaro bajo su propia responsabilidad que la máquina: Desbrozadora de motor portátil manualmente / corte hierba Cumple con las especificaciones de las directivas: Ente certificador Examen CE del Tipo Referencia a las Normas armonizadas Nivel de potencia sonora medido Nivel de potencia sonora garantizado Potencia neta instalada Persona autorizada a realizar el Manual Técnico: Lugar y Fecha 	<p>PT (Tradu�o do manual original)</p> <p>Declara�o CE de Conformidade (Diretiva de Máquinas 2006/42/CE, Anexo II, parte A)</p> <ol style="list-style-type: none"> A Empresa Declara sob a própria responsabilidade que a máquina: Ro�adora manual motorizada / corte da relva � conforme �s especifica�es das diretivas: Org�o certificador Exame CE do Tipo Refer�ncia �s Normas harmonizadas Nivel medido de pot�ncia sonora Nivel garantido de pot�ncia sonora Pot�ncia líquida instalada Pessoa autorizada a elaborar o Caderno Técnico Local e Data
<p>EL (Met�φραση του πρωτοτύπου των οδηγι�ν χρ�σης)</p> <p>EK-Δήλωση συμμόρφωσης (Οδηγία Μηχανών 2006/42/CE, Παράρτημα II, μέρος Α)</p> <ol style="list-style-type: none"> Η Εταιρεία Δηλώνει υπεύθυνα ότι η μηχανή: Φορητό χειροκατευθυνόμενο θερμοκλιπτικό βενζίνης / κοπή της χλόης Αναφορά στους Κανονισμούς εναρμόνισης Συμμορφώνεται με τις προδιαγραφές της οδηγίας: Οργανισμός πιστοποίησης Εξέταση CE του Τύπου Στάθμη μέτρησης ακουστικής ισχύος Καθαρή εγκαταστημένη ισχύς Εξουσιοδοτημένο άτομο για την κατάρτιση του Τεχνικού Φυλλαδίου: Τόπος και Χρόνος 	<p>TR (Orijinal Talimatların Tercümesi)</p> <p>AT Uygunluk Beyanı (2006/42/CE Makine Direktifi, Ek II, bölüm A)</p> <ol style="list-style-type: none"> Şirket Şahsi sorumluluĖu altında aŗaĖıdaki makinenin: Elde taşınabilir motorlu çalı biçme makinesi / çim kesimi AŗaĖıdaki direktiflerin özelliklerine uygun olduĖunu beyan etmektedir: Harmonize standartlara atf Ölçülen ses güc seviyesi Garanti edilen ses güc seviyesi Kurulu net güc Teknik Dosyayı oluşturmaya yetkili kiři: Yer ve Tarih 	<p>MK (Превод на оригиналните упатства)</p> <p>Декларација за усогласеност со EУ (Директива за машини 2006/42/CE, Анекс II, дел А)</p> <ol style="list-style-type: none"> Компанијата изјавува со целосна лична одговорност дека следната машина: Поткартувач за грмушки / косење трева Усогласено со спецификациите според директивите: тело за сертификација тест CE за типот Референци за усогласени нормативи Акустички притисок измерено ниво на звучна моќност Ниво на гарантирана звучна моќност овластено лице за составување на Техничката брошура место и датум

<p>NO (Oversettelse av original bruksanvisning)</p> <p>EF- Samsvarserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, Vedlegg II, del A) 1. Firmaet</p> <p>2. Erklærer på eget ansvar at maskinen: Bærbær, håndholdt motordrevet ryddesag / gressklipping</p> <p>a) Type / Modell b) Måned / Byggeår c) Serienummer d) Forbrenningsmotor 3. Oppfyller kravene i direktivene: e) Sertifiseringsorgan f) EF-typeprøving 4. Henvielse til harmoniserte standarder g) Målt lydeffektivitet h) Garantert lydeffektivitet i) Installert nettoeffekt n) Person som har fullmakt til å utferdige teknisk dokumentasjon: o) Sted og dato</p>	<p>SV (Översättning av bruksanvisning i original)</p> <p>EG-försäkran om överensstämmelse (Maskindirektiv 2006/42/EG, bilaga II, de la) 1. Företaget 2. Försäkrar på eget ansvar att maskinen Motordrivnen bärbar manuell röjsåg / gräsklippning a) Typ / Basmodell b) Månad / Tillverkningsår c) Serienummer d) förbränningsmotor 3. Överensstämmer med föreskrifterna i direktivet e) Intygsorgan_ Anmält organ f) ES typgodkännande 4. Referens till harmoniserade standarder g) Uppmätt ljudeffektivitet h) Garanterad ljudeffektivitet i) Installerad nettoeffekt n) Auktoriserad person för upprättandet av den tekniska dokumentationen: o) Ort och datum</p>	<p>DA (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</p> <p>EF-overensstemmelseserklæring (Maskindirektiv 2006/42/EF, bilag II, del A) 1. Firmaet 2. Erklærer på eget ansvar, at maskinen: Bærbær, håndholdt motordreven buskrydder / Klipning af græsset a) Type / Model b) Måned / Konstruktionsår c) Serienummer d) forbrændingsmotor 3. Er i overensstemmelse med specifikationerne ifølge direktiverne: e) Certificeringsorgan f) EF-typeprøvninng 4. Henvielse til harmoniserede standarder g) Målt lydeffektivitet h) Garanteret lydeffektivitet i) Installeret nettoeffekt n) Person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske dossier: o) Sted og dato</p>	<p>SL (Prevod izvirnih navodil)</p> <p>ES izjava o skladnosti (Direktiva 2006/42/ES), priloga II, del A) 1. Družba 2. pod lastno odgovornostjo izjavlja, da je stroj: Prenosna motorna kosa / košnja trave a) Tip / osnovni model b) Mesec / Leto izdelave c) Serijska številka d) motor z notranjim izgorevanjem 3. Skladen je z določili direktiv : e) Ustanova, ki izda potrdilo f) ES pregled tipa 4. Sklicevanje na usklajene predpise g) Izmerjen nivo zvočne moči h) Zagotovljen nivo zvočne moči j) Neto instalirana moč n) Oseba, pooblaščen za sestavo tehnične knjižice: o) Kraj in datum</p>	<p>BS (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EZ izjava o sukladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A) 1. Firma 2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Ručna motorna trimmer kosilica / Košenje trave a) Tip / Osnovni model b) Mjesec / Godina proizvodnje c) Serijski broj d) motor s unutrašnjim izgaranjem 3. sukladna s osnovnim zahtjevima direktive: e) Certifikaciono tijelo f) EZ ispitivanje tipa 4. Pozivanje na uskladene norme g) Izmjereni nivo zvučne snage h) Garantovani nivo zvučne snage j) Neto instalirana snaga n) Osoba ovlaštena za izradu tehničke brošure: o) Mjesto i datum</p>	<p>SK (Preklad pôvodného návodu na použitie)</p> <p>ES vyhlásenie o zhode (Smernica o Strojnych zariadeniach 2006/42/ES, Príloha II, časť A) 1. Spoločnosť 2. Vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že stroj: Ručné prenosný motorový krovinorez / kosačka na trávu a) Typ / Základný model b) Mesiac / Rok výroby c) Výrobné číslo d) spaľovací motor 3. Je v zhode s nariadeniami smerníc: e) Certifikačný orgán f) Skúška typu ES 4. Odkaz na Harmonizované normy g) Nameraná úroveň akustického výkonu h) Zaručená úroveň akustického výkonu j) Čistý inštalovaný výkon n) Osoba autorizovaná na vytvorenie Technického spisu: o) Miesto a Dátum</p>
<p>FI (Alkuperäisten ohjeiden käännös)</p> <p>EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS (Konedirektiivi 2006/42/EY, Liite II, osa A) 1. Yritys 2. Vakuuttaa omalla vastuullaan, että kone: Käsin kannateltava moottorikäyttöinen raivaussaha / ruohonleikkuri a) Tyyppi / Perusmalli b) Kuukausi / Valmistusvuosi c) Sarjanumero d) räjähdysmoottori 3. On yhdenmukainen seuraavien direktiivien asettamien vaatimusten kanssa: e) Sertifiointiryitys f) EY-tyyppitarkastus 4. Viitatus harmonisoiituihin standardeihin g) Mittattu äänitehotaso h) Tähtää äänitehotaso j) Asetettu nettoteho n) Asennettuna o) Paikka ja päivämäärä</p>	<p>CS (Preklad pôvodného návodu k používaniu)</p> <p>ES – Prohlášení o shodě (Směrnice o Strojních zařízeních 2006/42/ES, Příloha II, část A) 1. Společnost 2. Prohlašuje na vlastní odpovědnost, že stroj: Ručně přenosný motorový křovinořez / sekačka na trávu a) Typ / Základní model b) Měsíc / Rok výroby c) Výrobní číslo d) spalovací motor 3. Je ve shodě s nařízeními směrnice: e) Certifikační orgán f) ES zkouška Typu 4. Odkazy na Harmonizované normy g) Nameraná úroveň akustického výkonu h) Zaručená úroveň akustického výkonu j) Čistý instalovaný výkon n) Osoba autorizovaná pro vytvoření Technického spisu: o) Místo a Datum</p>	<p>PL (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</p> <p>Deklaracja zgodności WE (Dyrektywa maszynowa 2006/42/WE, Załącznik II, część A) 1. Spółka 2. Oświadczam na własną odpowiedzialność, że maszyna: Ręczna, przenośna kosa spalinowa do zarośli/ cięcie trawy a) Typ / Model podstawowy b) Miesiąc / Rok produkcji c) Numer seryjny d) silnik o zaplonie iskrowym 3. Spełnia podstawowe wymogi następujących Dyrektyw: e) Jednostka certyfikująca f) Badanie typu WE 4. Odniesienie do Norm zharmonizowanych g) Zmierzony poziom mocy akustycznej h) Gwarantowany poziom mocy akustycznej j) Moc zainstalowana netto n) Osoba upoważniona do zredagowania Dokumentacji technicznej: o) Miejsce i data</p>	<p>RO (Traducerea manualului fabricantului)</p> <p>CE -Declaratie de Conformitate (Directiva Maşini 2006/42/CE, Anexa II, partea A) 1. Societatea 2. Declară pe propria răspundere că maşina: Maşină de tăiat arborec cu motor portabil manual/ tăiat iarba a) Tip / Model de bază b) Luna /Anul de fabricaţie c) Număr de serie d) motor cu combustie 3. Este în conformitate cu specificaţiile directivelor: e) Organism de certificare f) Examinare CE de Tip 4. Referinţa la Standardele armonizate g) Nivel de putere sonoră măsurat h) Nivel de putere sonoră garantat j) Nu se instalează n) Persoană autorizată să întocmească Dosarul Tehnic o) Locul şi Data</p>	<p>LT (Originalių instrukcijų vertimas)</p> <p>EB atitikties deklaracija (Mašinu direktyva 2006/42/CE, Priedas II, dalis A) 1. Bendrovė 2. Prisiima atsakomybę, kad įrenginys: Nešiojama rankinė motorinė krūmapjovė / žales pjaušama a) Tipas / Bazinis Modelis b) Mėnuo / Pagaminimo metai c) Serijos numeris d) vidaus degimo variklis 3. Atitinka direktyvose pateiktas specifikacijas: e) Sertifikavimo įstaiga f) CE tipo tyrimas 4. Nuoroda į suderintas Normas g) Išmatuotas garso galios lygis h) Užtikrinamas garso galios lygis j) Instaliuota naudingoji galia n) Autorizuotas asmuo sudaryti Techninę Dokumentaciją: o) Vieta ir Data</p>	<p>LV (Instrukciju tulkojums no oriģinālvalodas)</p> <p>EK atbilstības deklarācija (Mašīnu Deklarācija 2006/42/EK par mašīnām, pielikums II, daļa A) 1. Uzņēmums 2. Uzņemoties par to pilnu atbildību, paziņo, ka mašīna: Ar piedziņu aprīkots rokturamais portatīvs krūmgriezis / žāles pļaušana a) Tips / Bāzes modelis b) Mēnesis / Ražošanas gads c) Sērijas numurs d) iekšdedzes motors 3. Atbilst šādu direktīvu prasībām: e) Sertifikācijas iestāde f) CE tipveida pārbaude 4. Atsauc uz harmonizētiem standartiem g) Izmērītais skaņas intensitātes līmenis h) Garantētais skaņas intensitātes līmenis j) Uzstādītā neto jauda n) Pilnvarotais darbinieks, kas sagatavoja tehnisko dokumentāciju: o) Vieta un datums</p>
<p>HU (Eredeti használati utasítás fordítása)</p> <p>EK-megfelelőségi nyilatkozata (2006/42/EK gépirányelv, II. melléklet "A" rész) 1. Alulírott Vállalat 2. Felelősségének teljes tudatában kijelenti, hogy az alábbi gép: Hordozható motoros kézi bozótíró / fűnyírás a) Típus / Alaptípus b) Hónap / Gyártás éve c) Gyártási szám d) robbanómotor 3. Megfelel az alábbi irányelvek előírásainak: e) Tanúsító szerv f) CE vizsgálat típusa g) Hivatkozás a harmonizált szabványokra h) Mért zajteljesítmény szint j) Garantált zajteljesítmény szint n) Műszaki Dosszié szerkesztésére felhatalmazott személy: o) Helye és ideje</p>	<p>RU (Перевод оригинальных инструкций)</p> <p>Декларация соответствия нормам ЕС (Директива о машинном оборудовании 2006/42/ЕС, Приложение II, часть А) 1. Предприятие 2. Заявляет под собственную ответственность, что машина: Портативный моторизованный кусторез / стрижка газона a) Тип / Базовая модель b) Месяц / Год изготовления c) Паспорт d) двигатель внутреннего сгорания 3. Соответствует требованиям следующих директив: e) Сертифицирующий орган f) Испытание ЕС типового образца 4. Ссылки на гармонизированные нормы g) Измеренный уровень звуковой мощности h) Гарантируемый уровень звуковой мощности j) Чистая установленная мощность n) Лицо, уполномоченное на подготовку технической документации: o) Место и дата</p>	<p>HR (Prijevod originalnih uputa)</p> <p>EK Izjava o skladnosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ o strojevima, dodatak II, dio A) 1. Tvrtka: 2. pod vlastitom odgovornošću izjavljuje da je stroj: Prijenosni motorni ručno upravljani čistac šikara / košenje trave a) Vrsta / Osnovni model b) Mjesec / Godina proizvodnje c) Matični broj d) motor s unutarnjim izgaranjem 3. sukladan s temeljnim zahtjevima direktiva: e) Certifikacijsko tijelo f) Tipsko ispitivanje EZ 4. Primijenjene su slijedeće harmonizirane norme: g) Izmjerena razina zvučne snage h) Zajamčena razina zvučne snage j) Neto instalirana snaga n) Osoba ovlaštena za pravljenje Tehničke datoteke: o) Mjesto i datum</p>	<p>SR (Prevod originalnih uputstval)</p> <p>EC deklaracija o usaglašenosti (Direktiva o mašinama 2006/42/EZ, Prilog II, deo A) 1. Preduzeće 2. Daje izjavu pod vlastitom odgovornošću da je mašina: Ručna motorna trimmer kosačica / košenje trave a) Tip / Osnovni model b) Mesec / Godina proizvodnje c) Serijski broj d) motor s unutrašnjim sagorevanjem 3. u skladu s osnovnim zahtevima direktiva: e) Certifikaciono telo f) EC ispitivanje tipa: 4. Pozivanje na uskladene norme g) Izmereni nivo zvučne snage h) Garantovani nivo zvučne snage j) Neto instalirana snaga n) Osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke brošure: o) Mesto i datum</p>	<p>BG (Превод на оригиналните инструкции)</p> <p>EO декларация за съответствие (Директива Машини 2006/42/ЕО, Приложение II, част А) 1. Дружеството 2. На собствена отговорност декларира, че машината: Реносим ръчен моторен хросторез / рязане на трева a) Вид / Базисен модел b) Месец / година на производство c) Серийен номер d) мотор с вътрешно горене 3. Е в съответствие със спецификата на директивите: e) Сертифициращ орган f) Изследване на вида 4. Базирано на хармонизираните норми ж) Ниво на измерена акустична мощност и) Гарантирано ниво на акустична мощност к) Нетна инсталирана мощност л) Лице, упълномощено да състави Техническата Документация: o) Място и дата</p>	<p>ET (Algpäraste kasutusjuhendi tõlge)</p> <p>EÜ vastavusdeklaratsioon (Masinadirektiiv 2006/42/EÜ, Lisa II, osa A) 1. Firma 2. Kinnitab omal vastutusel, et masin: Käesantav mootoriga võsaloikur / muruniitja a) Tüüp / Põhimudel b) Kuu aega / Tootmisaasta c) Matrkkel d) Sise põlemismootor 3. Vastab direktiivide nõuetele: e) Kinnitav asutus f) EÜ tüübihindamine 4. Viide ühtlustatud standarditele g) Mõõdetud helivõimsuse tase h) Garantitud helivõimsuse tase j) Installeeritud netovõimsus n) Tehnilise Lehe autoriseeritud koostaja: o) Koht ja Kuupäev</p>